

Бігич Оксана Борисівна,
доктор педагогічних наук, професор,
професор кафедри педагогіки та
методики навчання іноземних мов.
Київський національний лінгвістичний університет
ORCID iD: 0000-0002-7997-8487
oksana.bihich@knlu.edu.ua

Дмитрієва Єлизавета Павлівна,
аспірантка кафедри педагогіки та
методики навчання іноземних мов.
Київський національний лінгвістичний університет
ORCID iD: 0000-0003-0332-4062
yelyzaveta.dmytriieva@knlu.edu.ua

ЗАСОБИ ФОРМУВАННЯ ІСПАНСЬКОМОВНОЇ ЛЕКСИЧНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ

Необхідним складником системи навчання іноземних мов і культур у закладах вищої освіти є засоби навчання. Авторки статті пропонують доповнити актуальну типологію засобів навчання іноземних мов і культур ще двома групами засобів. З-поміж складників іншомовної комунікативної компетентності лексична компетентність залишається однією з цільових для формування на різних ступенях навчання іноземної мови. Авторки статті здійснюють аналітичний огляд сучасних засобів формування у майбутніх учителів іспанської мови лексичної компетентності, зокрема на етапі ознайомлення студентів з новими лексичними одиницями. Ілюстративним матеріалом слугують засоби навчання, запропоновані авторами дидактичних матеріалів, розміщених на професійних блогах з навчання іспанської мови як іноземної, а також засоби, розроблені співавторкою цієї статті проф. Бігич О. Б. Також авторки простежують реалізацію в дидактичних матеріалах іспанських методистів нової тенденції гейміфікації освітнього процесу.

Ключові слова: іспанська мова, лексична компетентність, етапи формування, засоби навчання, технології навчання, гейміфікація

Bihych, Oksana,
Habilitation Doctor of Pedagogy,
Full Professor of the Department of Pedagogy
and Methods of Teaching Foreign Languages.
Kyiv National Linguistic University
ORCID iD: 0000-0002-7997-8487
oksana.bihich@knlu.edu.ua

Dmytriieva, Yelyzaveta,
Postgraduate of the Department of Pedagogy
and Methods of Teaching Foreign Languages.
Kyiv National Linguistic University
ORCID iD: 0000-0003-0332-4062
yelyzaveta.dmytriieva@knlu.edu.ua

TOOLS FOR DEVELOPMENT OF SPANISH LEXICAL COMPETENCE

Teaching tools are the required component of the teaching foreign languages and cultures system in high educational institutions. The authors of this article offer to complete the current typology of teaching foreign language and culture tools with the help of two more groups. The lexical competence that is one of the components of foreign language communicative competence still remains the target to develop at various levels of foreign language learning. The authors of this article perform an analytical review of modern tools that can form lexical competence for prospective Spanish teachers, mainly at the stage of introducing new lexical units to students. Some illustrative material is provided by teaching tools offered by the authors of didactic materials posted on professional blogs which are aimed on teaching Spanish as a foreign language, as well as tools created by the co-author of this article, Prof. Bihych O. The authors also analyze the implementation of gamification as a new trend in the educational process in didactic materials of Spanish methodologists.

Key words: Spanish language, lexical competence, stages of development, tools of teaching, technologies of teaching, gamification.

Постановка проблеми. З-поміж різновидів іспанськомовної комунікативної компетентності, як цільових для формування у здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня – майбутніх учителів іспанської мови, лексична компетентність є однією з базових, оскільки належний рівень її сформованості забезпечує функціонування всіх без винятку видів іспанськомовної мовленнєвої компетентності: в аудіюванні, в читанні, в говорінні й у письмі.

Аналіз останніх досліджень і публікацій. З огляду на це вітчизняні науковці-методисти активно досліджують іншомовну лексичну компетентність як мету формування в учнів (початкової школи (Москалюк, 2010), основної школи (Прокопчук, 2019), старшої школи (Купман, 2015; Білоножка, 2010)) та студентів, які навчаються на мовних (Липська, 2010; Кажан, 2012; Логвіна, 2014; Сяська, 2014; Жовтюк, 2015; Василенко, 2015; Палецька-Юкало, 2018) і нелінгвістичних спеціальностях (Соломко, 2014; Терещук, 2014; Потюк, 2015; Шостак, 2015; Бірецька, 2015; Чорна, 2017; Котловський, 2017; Тарасюк, 2018; Лазаренко, 2019; Кравченко, 2019; Романов, 2019).

У дослідженнях, виконаних на різних ступенях навчання англійської мови в закладах загальної середньої освіти, Л. В. Москалюк (2010) акцентувала мотиваційний складник контролю рівня сформованості лексичної компетентності в молодших школярів, М. М. Прокопчук (2019) досліджувала формування лексичної компетентності англійською мовою як другою виучуваною п'ятикласниками іноземною після німецької мови, Н. Є. Білоножка (2010) виокремила стратегії формування в одинадятикласників комплексної лексико-граматичної компетентності, М. Б. Купман (2015) контекстом формування лексичної компетентності в учнів 10-11-их класів обрала театралізовану діяльність.

Просліджуємо низку тенденцій науково-методичного дослідження іншомовної лексичної компетентності як цільової для формування у нелінгвістичних і мовних закладах вищої освіти. Так, у низці кандидатських дисертацій лексична компетентність досліджується комплексно з граматичною (Білоножка, 2010; Котловський, 2017; Тарасюк, 2019; Лазаренко, 2019) як лексико-граматична компетентність та з іншими різновидами мовних компетентностей (Прокопчук, 2019).

З-поміж науково-методичних досліджень іншомовної лексичної компетентності як цільової для формування у студентів нелінгвістичних спеціальностей найдосліджуванішою є рецептивна лексична компетентність, зокрема в читанні (6 дисертацій з 11-ти згаданих вище – Соломко, 2014; Бірецька, 2015; Шостак, 2015; Тарасюк, 2018; Лазаренко, 2019; Кравченко, 2019). Репродуктивній англійськомовній лексичній компетентності присвячено 4 дослідження: по два в говорінні (Котловський, 2017; Романов, 2019) та письмі (Чорна, 2017; Шандра, 2019).

Десять науково-методичних досліджень виконано на матеріалі англійської мови, одне – на матеріалі німецької мови (Соломко, 2014).

Формування лексичної компетентності з одночасним розвитком навчально-стратегічної компетентності досліджувала З. К. Соломко (2014), з використанням навчальних стратегій – І. Є. Потюк (2015),

когнітивних стратегій – Л. С. Бірецька (2015) і Н. М. Тарасюк (2018).

Самостійну роботу як організаційну форму навчання німецької й англійськомовної лексики акцентовано в науково-методичних дослідженнях З. К. Соломко (2014), А. М. Котловського (Котловський, 2017), С. В. Лазаренко (2019).

До процесу формування лексичної компетентності методисти-дослідники залучали інформаційні технології (Соломко, 2014), кейс-технології (Чорна, 2017), інформаційно-телекомунікаційні технології (Лазаренко, 2019), технології диференційованого навчання (Кравченко, 2019; Романов, 2019).

Засобами формування іншомовної лексичної компетентності автори науково-методичних досліджень обрали віртуальне навчальне середовище (Терещук, 2014), електронний навчальний посібник (Соломко, 2014), зображальну наочність (Бірецька, 2015), кейс (Чорна, 2017), онлайн-відеочат (Котловський, 2017), ескізний будівельний проєкт (Тарасюк, 2018), мобільний застосунок (Лазаренко, 2019).

З-поміж науково-методичних досліджень іншомовної лексичної компетентності як цільової для формування у студентів мовних спеціальностей у чотирьох дисертаціях суб'єктами навчання є майбутні вчителі іноземних мов (Кажан, 2012; Сяська, 2014; Жовтюк, 2015; Палецька-Юкало, 2018), в одній – майбутні перекладачі (Василенко, 2015), у двох дисертаціях суб'єкт навчання не конкретизовано, а зазначено як майбутні філологи (Логвіна, 2014) та студенти мовних спеціальностей (Липська, 2010).

Мовами, на матеріалі яких здійснено дослідження, є англійська (три дисертації), німецька (три дисертації) й французька (одна дисертація).

Рецептивній лексичній компетентності присвячено два дослідження (Кажан, 2012), зокрема потенційному словнику для навчання аудіювання (Логвіна, 2014); продуктивній лексичній компетентності – теж два дослідження (Липська, 2010; Жовтюк, 2015).

У двох науково-методичних дослідженнях навчальним матеріалом слугують автентичні художні твори (Палецька-Юкало, 2018), зокрема поетичні тексти (Сяська, 2014); по одному дослідженню виконано на матеріалі новинних повідомлень засобів масової інформації (Логвіна, 2014) і публіцистичних текстів (Василенко, 2015).

Також науковцями-методистами акцентовано інтегроване формування рецептивної лексичної й навчально-стратегічної компетентності (Кажан, 2010), характер управління з боку викладача учінням студентів (Жовтюк, 2015), використання дискусій і рольового ігрового складника (Липська, 2010), веб-сайт як додатковий засіб навчання (Палецька-Юкало, 2018).

Водночас сучасні засоби формування у студентів бакалаврату – майбутніх учителів іспанської мови

лексичної компетентності, через використання яких реалізуються сучасні технології навчання іспанської мови й культури, в прямій постановці проблеми ще не були досліджені.

Мета статті – проілюструвати використання сучасних засобів формування іспанськомовної лексичної компетентності протягом різних етапів її формування. Ілюстративним матеріалом слугують засоби, пропоновані авторами дидактичних матеріалів, розміщених на професійних блогах з навчання іспанської мови як іноземної ProfeDeELE та ProfesoresdeELE, а також засоби, розроблені співавтором цієї статті проф. Бігич О. Б.

Виклад основного змісту. Вітчизняна методика навчання іноземних мов і культур розглядає засоби навчання як необхідний складник дотичної системи навчання (Бігич, Бориско, Борецька та ін. 2013, с. 138-153) – підрозділ 3.7 «Засоби навчання іноземних мов і культур». Запропоновано таку їхню типологію: засоби для викладача, для студентів, для викладача і студентів; основні, допоміжні, додаткові засоби; нетехнічні, технічні засоби (Бігич, Бориско, Борецька та ін. 2011, с. 79).

З огляду на стрімкий розвиток різноманітних девайсів з їхніми можливостями та їх доступність для викладачів і студентів, вважаємо доцільним доповнити запропоновану типологію ще двома групами засобів навчання іноземних мов і культур за критеріями «спосіб пред'явлення навчально-пізнавальної інформації викладачем» і «спосіб сприйняття навчально-пізнавальної інформації студентом». За першим критерієм засоби навчання поділяються на вербальні, зображальні, змішані; за другим критерієм – на зорові, слухові, змішані (рис. 1).

Сучасні засоби навчання ІМІК

Спосіб пред'явлення / сприйняття інформації	Зорові	Слухові	Змішані
Вербальні			
Зображальні			
Змішані			

Рис. 1. Класифікація сучасних засобів навчання іноземних мов і культур за способом пред'явлення та сприйняття інформації

Ця типологія була оприлюднена під час гостьової лекції співавтора цієї статті проф. Бігич О. Б. на майданчику Міжуніверситетської науково-дослідної лабораторії сучасних технологій навчання іноземних мов і культур (керівник к. пед. н., доцент Подосиннікова Г. І.) Сумського державного педагогічного університету імені А. С. Макаренка (детальніше див.

<https://www.facebook.com/groups/1523856737808700/permalink/2201191190075248/>).

Іншомовну лексичну компетентність складають лексичні навички, лексичні знання й лексична усвідомленість (Бігич, Бориско, Борецька та ін., 2013, с. 215). Етапи формування репродуктивної лексичної навички передбачають ознайомлення студентів з новими лексичними одиницями (ЛО) та автоматизацію мовленнєвих дій студентів з ними на рівні речення і понадфразової єдності (табл. 1), зокрема етап ознайомлення передбачає семантизацію нових ЛО та демонстрацію їхніх звукової, графічної й граматичної форм.

Таблиця 1

Етапи формування репродуктивної лексичної навички

I. Ознайомлення студентів з новими ЛО

Цілі: семантизувати нові ЛО;

продемонструвати звукову, графічну і граматичну форми нових ЛО

Зміст етапу:

- Введення викладачем нових ЛО (в реченні, ситуації, розповіді тощо)
- Перевірка розуміння значення нових ЛО (відповіді на запитання викладача)
- Фонетичне опрацювання нових ЛО (вправи в імітації)
- Демонстрація графічної й граматичної форм нових ЛО (транскрипція, особливості вживання в множині)

II. Автоматизація мовленнєвих дій студентів з новими ЛО на рівні речення

Мета – вчити студентів вживати нові ЛО на рівні речення

Зміст етапу:

Виконання студентами рецептивно-репродуктивних умовно-комунікативних вправ

III. Автоматизація мовленнєвих дій студентів з новими ЛО на рівні понадфразової єдності

Мета – вчити студентів вживати нові ЛО в коротких висловлюваннях монологічного й діалогічного характеру

Зміст етапу:

Виконання студентами рецептивно-репродуктивних умовно-комунікативних вправ

На нашу думку, найширші можливості для використання сучасних засобів формування іспанськомовної лексичної компетентності має саме етап ознайомлення студентів з новими ЛО, зокрема їх контекстної презентації та семантизації, для чого викладач іспанської мови залучає різноманітні засоби навчання – інтерактивні короткометражні фільми й мультфільми та відеофрагменти. На рис. 2 зображено інтерактивний фрагмент короткометражного (4 хв. 24 сек.) мультфільму «Carl and Ely», який автори методичної розробки «El amor en el aula ELE» використали для введення ЛО *boda* та *matrimonio*. Недоліком презентації цих ЛО вважаємо відсут-

ність поряд з їхніми графічними образами артиклів, оскільки граматична категорія роду є суттєвою для іспанської мови.

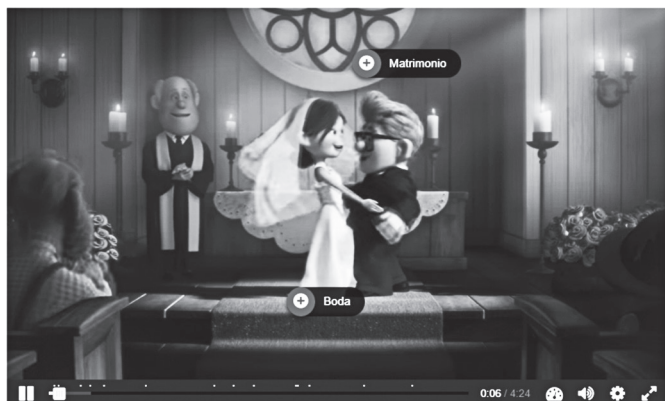


Рис. 2. Інтерактивний фрагмент мультфільму «Carl and Elly»

Автори методичної розробки «Actividades interactivas para la película de Cocomelon» також пропонують інтерактивне завдання з метою контролю знань студентами ЛО з теми «El altar de muertos» (рис. 3). Правильно ідентифіковані студентом ЛО позначаються зеленим кольором, неправильно ідентифіковані – рожевим.



Рис. 3. Правильно й неправильно ідентифіковані лексичні одиниці

Зазначимо, що словосполучення «El altar de muertos» відноситься до безеквівалентної лексики. Студенти ознайомлені з традицією прикрашати вітвар мертвих до Дня мертвих (Día de los Muertos) – національного свята в Мексиці та низці іспанськомовних країн (Гондурасі, Гватемалі, Нікарагуа, Сальвадорі), яке з 2003 року входить до переліку нематеріального культурного спадку людства. Свято триває два дні: 1 листопада вшановують померлих немовлят і дітей, тому цей день називають Днем янголят (Día de Angelitos); 2 листопада – дорослих мерців – День померлих (Día de Difuntos).

Для нашої культури є досить незвичним словосполучення «святкування Дня мертвих» з огляду на

традицію нашого народу вшановувати пам'ять померлих. Однак для мексиканської культури таке словосполучення є прийнятним.

Друге дихання отримав такий класичний паперовий засіб навчання лексики як флешкартка (flashcard). Завдяки новому цифровому формату вона часто-густо використовується в дидактичних матеріалах іспанських методистів задля формування лексичної компетентності, зокрема такого її складника як лексичні знання. На рис. 4 зображено завдання до дня святого Валентина «Vocabulario sobre el amor» у форматі тесту перехресного вибору, в якому студент має поєднати зображення з графічним образом ЛО.



Рис. 4. Завдання «Vocabulario sobre el amor»

На рис. 5 представлено правильне виконання цього завдання. Водночас у цьому завданні присутній елемент гейміфікації, сучасної тенденції навчання іноземних мов і культур, – за кожне правильно виконане завдання студент отримує заохочувальний бал.



Рис. 5. Правильно виконане завдання «Vocabulario sobre el amor»

У цій же методичній розробці «El amor en el aula ELE» пропонується завдання «Juego de memoria» (рис. 6) з акцентованою розвивальною метою. Хоча завдання має назву «Гра на запам'ятовування», воно спрямоване на тренування ще одного когнітивного процесу студента – зорового сприймання. Водночас це завдання також містить елемент гейміфікації – ав-

томатично підраховується час, який студент витрачає на виконання завдання, та кількість його спроб перегортання карток. За бажанням студентів це завдання може виконуватись на індивідуальну першість.

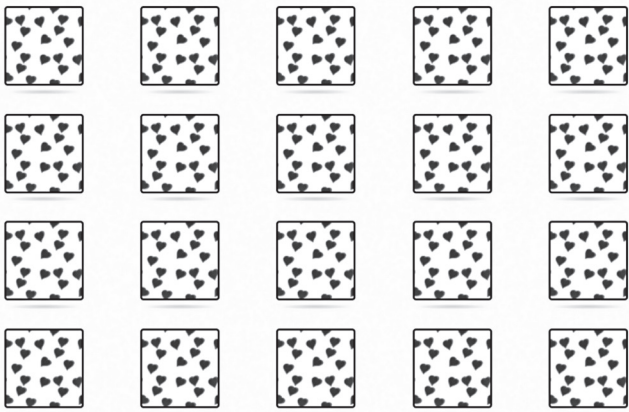


Рис. 6. Завдання «Juego de memoria»

Типовим завданням для формування лексичної компетентності залишається «Sopa de letras», яке передбачає пошук пропонованих (стовпчик праворуч) ЛО з-поміж набору літер іспанської абетки (рис. 7). Це завдання також осучаснилось (натомість олівця чи ручки студент наводить на літери курсор) і набуло елементу гейміфікації – автоматично фіксується час виконання студентом завдання, що уможливило його виконання у формі змагання на індивідуальну першість.



Рис. 7. Завдання «Sopa de letras»

Класичною вправою для формування лексичної компетентності, зокрема такого її складника як лексичні знання, залишається кросворд, при заповненні якого у студента інтегровано формується орфографічна компетентність.

У завданні «Un rosco de palabras» літери іспанської абетки розташовані в формі кола. Натискаючи на певну літеру, студент отримує завдання у форматі тесту альтернативного вибору – подається тлумачення ЛО з двома варіантами відповіді (рис. 8).



Рис. 8. Завдання «Un rosco de palabras» з літерою F

У разі неправильної відповіді на екрані з'являється зображення з вигуком Ohh! (рис. 9)



Рис. 9. Реакція «Un rosco de palabras» на неправильно виконане завдання

Як ми вже згадували, найбільший потенціал для залучення викладачем сучасних засобів формування іспанськомовної лексичної компетентності має саме етап ознайомлення студентів з новими ЛО, зокрема фоною та безеквівалентною лексикою.

Так, структуроване представлення тематичних ЛО уможливило трансформовано в мультимедійний формат якого трансформовано в мультимедійний (Бігич, 2016а-д). Мультимедійний синквейн «Las Navidades» (рис. 10) використовується задля презентації студентам фонової (los villancicos, el aguinaldo) та безеквівалентної (Cortilandia, la piñata, la cabalgata) дотичної до теми «Різдвяні свята» лексики (режим доступу <https://bihych.knlu.edu.ua/Titul.htm>). Контекстну презентацію цих ЛО викладач здійснює у вигляді соціокультурного коментаря.

Corona de Adviento				
Calendario navideño				
Diciembre			Enero	
22	24	25	28	31
				1
				5
				6
Dulces navideños	Plantas de Navidad	Postales navideñas		
Aguinaldo	Belén	Cortiylandia	Villancicos	
Tradiciones de Navidad en el mundo hispanohablante				
La piñata de Navidad	La Pascua de los Negros	El muñeco Momo	Flor de cocotero	Tío Nadal

Рис. 10. Мультимедійний синквейн «Las Navidades»

Сучасним засобом пред’явлення фонові та безеквівалентної лексики (Бігич, 2022) також слугує кроссенс, традиційний (ілюстративний) формат якого теж трансформовано у вербальний (рис. 11), зважаючи на цілі використання кроссенсу – семантизація нових ЛО та презентація їхньої графічної форми.

Ілюстративний і вербальний кроссенс «Las Navidades»

			El Gordo	La corona de Adviento	El Belén
	?		Los Reyes Magos	?	Los Inocentes
			La Cabalgata	La Nochevieja	La Nochebuena

Рис. 11. Два формати кроссенсу «Las Navidades»

Водночас кроссенс використовується й на етапі активізації мовленнєвих дій студентів з новими ЛО, слугуючи зоровою опорою для їхніх висловлювань (на рівні речення та понадфразової єдності) з новими ЛО. Наприклад, у міні-монологі-розповіді про різдвяні свята в Іспанії чи міні-діалозі-розпитуванні про конкретні святкові різдвяні дати, студентам не потрібно утримувати їхню послідовність у пам’яті, оскільки вона вже врахована в обох форматах кроссенсу – від 22 грудня (el Gordo) до 6 січня (El Día de los Reyes Magos)-

Також кроссенс уможливує диференційоване формування у студентів іспанськомовної лексичної компетентності. Так, з огляду на різні типи їхнього мислення (образне / вербальне) студентам з домінуючим образним мисленням пропонуємо ілюстративний кроссенс, студентам з домінуючим вербальним мисленням – вербальний кроссенс. Водночас обидва формати можна об’єднати в комбінований кроссенс, з якого кожен студент обирає найприйнятнішу для його типу мислення зорову опору.

Сучасним засобом формування лексичної компетентності є також хмара слів (nube de palabras), яку іспанські методисти використовують з різними цілями, наприклад задля візуалізації тематично дотичних ЛО. Навіть форма хмари слів може зорієнтувати студента щодо тематики ЛО (рис. 12/13).



Запозичено з джерела <https://ar.pinterest.com/pin/476537204299587557/>

Рис. 12. Хмара слів до теми «La familia»



Запозичено з джерела <https://www.pinterest.es/pin/en-holiday-activities-for-spanish-class--955677983398590295/>

Рис. 13. Хмара слів до теми «Las Navidades»

Говорячи про тематичні ЛО, не можемо не згадати такий сучасний засіб формування лексичної компетентності як ментальна мапа – *mapa mental* (рис. 14). З огляду на таку особливість мислення студентів як його кліповість, переваги ментальної мапи як засобу візуалізації значення ЛО є очевидними як на етапі ознайомлення з ними студентів, так і на етапі автоматизації їхніх мовленнєвих дій з цими ЛО на рівні речення та понадфразової єдності.

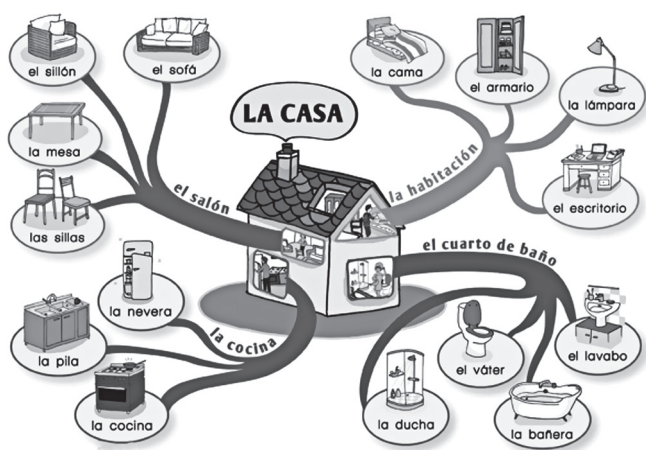


Рис. 14. Ментальна мапа до теми «La casa»

Отже, класифікуємо розглянуті вище засоби формування іспанськомовної лексичної компетентності за вже згаданими критеріями «спосіб пред’явлення навчально-пізнавальної інформації викладачем» і «спосіб сприйняття навчально-пізнавальної інформації студентом» (рис. 15).

Сучасні засоби формування іспанськомовної лексичної компетентності

Засіб	Зоровий	Слуховий	Змішаний
Вербальний	Хмара слів Ментальна мапа Sopa de letras Rosco de palabras Синквейн		
Зображальний	Кроссенс		
Змішаний	Флешкартки		Інтерактивний (мульт)фільм / відеофрагмент

Рис. 15. Класифікація сучасних засобів навчання іспанськомовної лексики за способом пред’явлення / сприйняття інформації

До вербальних зорових засобів відносяться хмара слів, ментальна мапа, *la sopa de letras*, *el rosco de palabras*, синквейн; до зорових зображальних засобів – кроссенс, до зорових змішаних засобів – флешкартки. При цьому за наявності в хмарі слів, ментальній мапі й синквейні ще й ілюстративного контенту, вони можуть бути класифіковані як зорові змішані засоби навчання.

З огляду на інтерактивність короткометражних фільмів і мультфільмів та відеофрагментів, ми розмістили їх у виокремленій комірці на перетині змішаних засобів за обома критеріями. Водночас за способом пред’явлення викладачем навчально-пізнавальної інформації ці засоби навчання класифікуємо як мультимедійні, а за способом сприйняття студентом навчально-пізнавальної інформації – полімодальні.

Висновки та перспективи подальших наукових розвідок. Таким чином, з-поміж сучасних засобів формування іспанськомовної лексичної компетентності, зокрема на етапі ознайомлення студентів з новими ЛО, викладачеві доцільно використовувати інтерактивні короткометражні фільми, мультфільми й відеофрагменти, флешкартки, *la sopa de letras*, *el rosco de palabras*, синквейн, хмару слів, ментальну мапу, кроссенс.

Перспективи подальших наукових розвідок передбачають аналітичний огляд інших засобів формування у студентів іспанськомовної лексичної компетентності на етапі автоматизації їхніх мовленнєвих дій на рівні речення й понадфразової єдності та остаточну класифікацію сучасних засобів навчання іспанськомовної лексики за способом пред’явлення викладачем і способом сприйняття студентом навчально-пізнавальної інформації.

СПИСОК ПОСИЛАНЬ

- Бігич, О. Б. (2022). *Кроссенс як візуальна опора для навчання іноземних мов і культур*. Матеріали VI Міжнародної науково-практичної Інтернет-конференції «Іноземна мова у професійній підготовці спеціалістів: проблеми та стратегії»: Збірник тез доповідей. Кропивницький. 139–142.
- Бігич, О. Б. (2016а). *Лінгвокраїнознавчий мультимедійний синквейн-колаж «Квіти України»*. Лінгвістичні та лінгвокультурологічні аспекти навчання іноземних студентів у вищих навчальних закладах України: Матеріали У Всеукраїнської науково-практичної конференції, Дніпропетровськ. 7–9.
- Бігич, О. Б., Бориско, Н. Ф., Борецька, Г. Е. та ін. (2013). *Методика навчання іноземних мов і культур: теорія та практика*: підручник для студ. – К.: Ленвіт, 590.
- Бігич, О. Б., Бориско, Н. Ф., Борецька, Г. Е. та ін. (2011). *Методика формування міжкультурної інішомовної комунікативної компетенції*: Курс лекцій: Навчальний посібник.- К.: Ленвіт, 344.
- Бігич, О. Б. (2016б). *Мультимедійні засоби і прийоми професійно орієнтованого навчання іноземної мови: синквейн-колаж і цифрове розповідання*. Матеріали У наукової конференції з міжнародною участю «Когнітивно-прагматичні дослідження професійних дискурсів»: Харків: ХНУ імені В.Н. Каразіна. 15–19.
- Бігич, О. Б. (2016в). *Мультимедійний синквейн-колаж й освітнє цифрове розповідання як сучасні засіб і прийом навчання іноземної мови*. Актуальні проблеми романо-германської філології та прикладної лінгвістики: науковий журнал / редкол. В.І.Кушнерик та ін.- Чернівці : Видавничий Дім «Родовід». Вип. 11–12, Ч. 1. 44–47.
- Бігич, О. Б. (2016г). *Мультимедійний синквейн-колаж «Las Navidades en España» як сучасний засіб унаочнення країнознавчої лексики*. Інноваційні технології у контексті інішомовної підготовки фахівця: Матеріали III Всеукраїнської науково-практичної конференції з міжнародною участю: Полтава: ПолтНТУ. 127–130.

- Бігич, О. Б. (2016д). *Професійно орієнтований мультимедійний сінквейн-колаж як сучасний засіб унаочнення*. Дослідження та впровадження в навчальний процес сучасних моделей викладання іноземної мови за фахом: Зб. матеріалів II Всеукраїнської науково-практичної інтернет-конференції з питань методики викладання іноземної мови, Одеса: ОНУ імені І. І. Мечнікова. 7–10.
- Білоножко, Н. Є. (2010). *Методика формування стратегічної англомовної компетенції старшокласників у процесі засвоєння лексико-граматичного матеріалу*: автореф. дис. канд. пед. наук: 13.00.02. Київ. нац. лінгв. ун-т. Київ. 22 с.
- Бірецька, Л. С. (2015). *Формування англомовної лексичної компетентності майбутніх лікарів у професійно орієнтованому читанні*: автореф. дис. канд. пед. наук: 13.00.02. Київ. нац. лінгв. ун-т. Київ. 22 с.
- Василенко, Т. П. (2015). *Формування англомовної лексичної компетенції майбутніх філологів з письмового перекладу публіцистичних текстів*: автореф. дис. канд. пед. наук: 13.00.02. Київ. нац. лінгв. ун-т. Київ. 22 с.
- Жовтюк, Н. П. (2015). *Методика формування у майбутніх учителів лексичної компетентності у процесі навчання англійської мови після німецької*: автореф. дис. канд. пед. наук: 13.00.02. Терноп. нац. пед. ун-т ім. В. Гнатюка. Тернопіль. 20 с.
- Кажан, Ю. М. (2012). *Методика формування у майбутніх учителів рецептивної лексичної компетенції у процесі навчання німецької мови на базі англійської*: автореф. дис. канд. пед. наук: 13.00.02. Київ. нац. лінгв. ун-т. Київ. 23 с.
- Котловський, А. М. (2017). *Формування англомовної лексико-граматичної компетентності в говорінні майбутніх економістів у процесі самостійної роботи*: автореф. дис. канд. пед. наук: 13.00.02. Терноп. нац. пед. ун-т ім. В. Гнатюка. Тернопіль. 20 с.
- Кравченко, А. О. (2019). *Методика диференційованого формування англомовної лексичної компетентності в читанні у майбутніх філологів*: автореф. дис. канд. пед. наук: 13.00.02. Київ. нац. ун-т ім. Т. Шевченка. Київ. 19 с.
- Купман, М. Б. (2015). *Формування англомовної лексичної компетенції в учнів старших класів гімназій у театралізованій діяльності*: автореф. дис. канд. пед. наук: 13.00.02. Південноукр. нац. пед. ун-т ім. К.Д.Ушинського. Одеса. 21 с.
- Лазаренко, С. В. (2019). *Методика самостійного оволодіння англомовною лексико-граматичною компетентністю у читанні майбутніми військовими фахівцями з інформаційно-телекомунікаційних технологій*: автореф. дис. канд. пед. наук: 13.00.02. Київ. нац. лінгв. ун-т. Київ. 21 с.
- Липська, І. І. (2010). *Методика формування франкомовної лексичної компетенції продуктивного усного мовлення у студентів мовних спеціальностей*: автореф. дис. канд. пед. наук: 13.00.02. Київ. нац. лінгв. ун-т. Київ. 24 с.
- Логвіна, С. А. (2014). *Формування потенційного англомовного словника майбутніх філологів для сприймання автентичного мовлення*: автореф. дис. канд. пед. наук: 13.00.02. Південноукр. нац. пед. ун-т ім. К.Д.Ушинського. Одеса. 21 с.
- Москалюк, Л. В. (2010). *Реалізація мотиваційного компонента контролю англомовної лексичної компетенції молодших школярів*: автореф. дис. канд. пед. наук: 13.00.02. Київ. нац. лінгв. ун-т. Київ. 25 с.
- Палецька-Юкало, А. В. (2018). *Методика формування німецькомовної лексичної компетентності майбутніх учителів на основі автентичних художніх творів*: автореф. дис. канд. пед. наук: 13.00.02. Терноп. нац. пед. ун-т ім. В. Гнатюка. Тернопіль. 22 с.
- Потюк, І. Є. (2015). *Формування англомовної лексичної компетенції у студентів немовних спеціальностей на засадах навчальних стратегій*: автореф. дис. канд. пед. наук: 13.00.02. Терноп. нац. пед. ун-т ім. В. Гнатюка. Тернопіль. 20 с.
- Прокопчук, М. М. (2019). *Формування мовних компетенцій в учнів основної школи (англійська мова після німецької)*: автореф. дис. канд. пед. наук: 13.00.02. Київ. нац. лінгв. ун-т. Київ. 21 с.
- Романов, І. І. (2019). *Методика диференційованого формування англомовної лексичної компетентності в усному спілкуванні майбутніх правознавців*: автореф. дис. канд. пед. наук: 13.00.02. Київ. нац. ун-т ім. Т. Шевченка. Київ. 20 с.
- Соломко, З. К. (2014). *Формування німецькомовної лексичної компетенції майбутніх юристів у процесі самостійної роботи з використанням інформаційних технологій*: автореф. дис. канд. пед. наук: 13.00.02. Київ. нац. лінгв. ун-т. Київ. 23 с.
- Сяська, Н. В. (2014). *Формування англомовної лексичної компетентності майбутніх учителів засобами автентичних поетичних текстів*: автореф. дис. канд. пед. наук: 13.00.02. Південноукр. нац. пед. ун-т ім. К.Д.Ушинського. Одеса. 21 с.
- Тарасюк, Н. М. (2018). *Формування у майбутніх інженерів-будівельників англомовної лексико-граматичної компетентності у читанні*: автореф. дис. канд. пед. наук: 13.00.02. Київ. нац. ун-т ім. Т. Шевченка. Київ. 21 с.
- Терещук, В. Г. (2014). *Методика формування англомовної лексичної компетенції майбутніх фахівців безпеки життєдіяльності в умовах віртуального навчального середовища*: автореф. дис. канд. пед. наук: 13.00.02. Південноукр. нац. пед. ун-т ім. К.Д.Ушинського. Одеса. 20 с.
- Чорна, І. Ю. (2017). *Формування у майбутніх маркетологів англомовної лексичної компетентності в письмі засобом кейс-технологій*: автореф. дис. канд. пед. наук: 13.00.02. Терноп. нац. пед. ун-т ім. В. Гнатюка. Тернопіль. 20 с.
- Шандра, С. А. (2019). *Формування англомовної лексичної компетентності у професійно орієнтованому писемному спілкуванні майбутніх фахівців з інформаційних технологій в умовах магистратури*: автореф. дис. канд. пед. наук: 13.00.02. Терноп. нац. пед. ун-т ім. В. Гнатюка. Тернопіль. 22 с.
- Шостак, І. І. (2015). *Формування у майбутніх фінансистів англомовної лексичної компетенції у процесі читання професійно орієнтованих текстів*: автореф. дис. канд. пед. наук: 13.00.02. Південноукр. нац. пед. ун-т ім. К.Д.Ушинського. Одеса. 21 с.
- Actividades interactivas para la película de Coco. Recurso electrónico. - Recuperado de <https://www.profedelee.es/actividad/coco/>
- El amor en el aula ELE. Recurso electrónico. - Recuperado de <https://profesoresdelee.org/2023/02/09/el-amor-en-el-aula-ele/>
- Gallardo M.A. (2016). Mapas mentales para recordar mejor. Recurso electrónico. - Recuperado de <https://medium.com/@primiumcm/mapas-mentales-para-recordar-mejor-c6d8522151df>
- Pasapalabra de viajes y medios de transporte. Recurso electrónico. - Recuperado de <https://profesoresdelee.org/2023/02/01/pasapalabra-de-viajes-y-medios-de-transporte/>

REFERENCES

- Bihych, O. B. (2022). Krossens iak vizual'na opora dlia navchannia inozemnykh mov i kul'tur. Materialy VI Mizhnarodnoi naukovopraktychnoi Internet-konferentsii «Inozemna mova u profesijnij pidhotovtsi spetsialistiv: problemy ta stratehii»: Zbirnyk tez dopovidej. Kropyvnyts'kyj. 139-142.
- Bihych, O. B. (2016a). Linhvokrainoznavchij mul'tymedijnyj sinkvejn-kolazh «Kvity Ukrainy». Linhvistychni ta linhvokul'turolohichni aspekty navchannia inozemnykh studentiv u vyschykh navchal'nykh zakladakh Ukrainy: Materialy U Vseukrains'koi naukovopraktychnoi konferentsii, Dnipropetrovs'k. 7-9.
- Bihych, O. B., Borysko, N. F., Borets'ka, H. E. ta in. (2013). Metodyka navchannia inozemnykh mov i kul'tur: teoriia ta praktyka: pidruchnyk dlia stud. - K.: Lenvit, 590.
- Bihych, O. B., Borysko, N. F., Borets'ka, H. E. ta in. (2011). Metodyka formuvannia mizhkul'turnoi inshomovnoi komunikatyvnoi kompetensii: Kurs leksij: Navchal'nyj posibnyk. - K.: Lenvit, 344.
- Bihych, O. B. (2016b). Mul'tymedijni zasoby i pryjomy profesijno oriientovanoho navchannia inozemnoi movy: sinkvejn-kolazh i tsyfrove rozpovidannia. Materialy Y naukovoi konferentsii z

- mizhnarodnoiu uchastiu «Kohnityvno-prahmatychni doslidzhennia profesijnykh dyskursiv»: Kharkiv: KhNU imeni V.N. Karazina. 15–19.
- Bihych, O. B. (2016v). Mul'tymedijnyj sinkvejn-kolazh j osvittie tsyfrove rozpovidannia iak suchasni zasib i pryjom navchannia inozemnoi movy. Aktual'ni problemy romano-hermans'koi filolohii ta prykladnoi linhvistyky: naukovyj zhurnal / redkol. V.I.Kushneryk ta in.- Chernivtsi : Vydavnychyj Dim «Rodovid». Vyp. 11-12, Ch. 1. 44–47.
- Bihych, O. B. (2016h). Mul'tymedijnyj sinkvejn-kolazh «Las Navidades en España» iak suchasnyj zasib unaochnennia krainoznavchoi leksyky. Innovatsijni tekhnolohii u konteksti inshomovnoi pidhotovky fakhivtsia: Materialy III Vseukrains'koi naukovo-praktychnoi konferentsii z mizhnarodnoiu uchastiu: Poltava: PoltNTU. 127-130.
- Bihych, O. B. (2016d). Profesijno oriietovanyj mul'tymedijnyj sinkvejn-kolazh iak suchasnyj zasib unaochnennia. Doslidzhennia ta vprovadzhennia v navchal'nyj protses suchasnykh modelej vykladannia inozemnoi movy za fakhom: Zb. materialiv II Vseukrains'koi naukovo-praktychnoi internet-konferentsii z pytan' metodyky vykladannia inozemnoi movy, Odesa: ONU imeni I.I.Mechnikova. 7–10.
- Bilonozhko, N. Ye. (2010). Metodyka formuvannia stratehičnoi anhlomovnoi kompetentsii starshoklasnykiv u protsesi zasvoiennia leksyko-hramatychnoho materialu: avtoref. dys. kand. ped. nauk: 13.00.02. Kyiv. nats. linhv. un-t. Kyiv. 22 s.
- Birets'ka, L. S. (2015). Formuvannia anhlomovnoi leksychnoi kompetentnosti majbutnikh likariv u profesijno oriietovnomu chytanni: avtoref. dys. kand. ped. nauk: 13.00.02. Kyiv. nats. linhv. un-t. Kyiv. 22 s.
- Vasylenko, T. P. (2015). Formuvannia anhlomovnoi leksychnoi kompetentsii majbutnikh filolohiv z pys'movoho perekladu publitsystychnykh tekstiv: avtoref. dys. kand. ped. nauk: 13.00.02. Kyiv. nats. linhv. un-t. Kyiv. 22 s.
- Zhovtiuk, N. P. (2015). Metodyka formuvannia u majbutnikh uchyteliv leksychnoi kompetentnosti u protsesi navchannia anhlijs'koi movy pislia nimets'koi: avtoref. dys. kand. ped. nauk: 13.00.02. Ternop. nats. ped. un-t im. V. Hnatiuka. Ternopil'. 20 s.
- Kazhan, Yu. M. (2012). Metodyka formuvannia u majbutnikh uchyteliv retseptyvnoi leksychnoi kompetentsii u protsesi navchannia nimets'koi movy na bazi anhlijs'koi: avtoref. dys. kand. ped. nauk: 13.00.02. Kyiv. nats. linhv. un-t. Kyiv. 23 s.
- Kotlovs'kyj, A. M. (2017). Formuvannia anhlomovnoi leksyko-hramatychnoi kompetentnosti v hovorinni majbutnikh ekonomistiv u protsesi samostijnoi roboty: avtoref. dys. kand. ped. nauk: 13.00.02. Ternop. nats. ped. un-t im. V. Hnatiuka. Ternopil'. 20 s.
- Kravchenko, A. O. (2019). Metodyka dyferentsijovanoho formuvannia anhlomovnoi leksychnoi kompetentnosti v chytanni u majbutnikh filolohiv: avtoref. dys. kand. ped. nauk: 13.00.02. Kyiv. nats. un-t im. T. Shevchenka. Kyiv. 19 s.
- Kupman, M. B. (2015). Formuvannia anhlomovnoi leksychnoi kompetentsii u uchniv starshykh klasiv himnazij u teatralizovanij diial'nosti: avtoref. dys. kand. ped. nauk: 13.00.02. Pivdenoukr. nats. ped. un-t im. K.D.Ushyns'koho. Odesa. 21 s.
- Lazarenko, S. V. (2019). Metodyka samostijnoho ovolodinnia anhlomovnoiu leksyko-hramatychnoiu kompetentnistiu u chytanni majbutnimy vijs'kovymy fakhivtsiamy z informatsijno-telekomunikatsijnykh tekhnolohij: avtoref. dys. kand. ped. nauk : 13.00.02. Kyiv. nats. linhv. un-t. Kyiv. 21 s.
- Lyps'ka, I. I. (2010). Metodyka formuvannia frankomovnoi leksychnoi kompetentsii produktyvnoho usnoho movlennia u studentiv movnykh spetsial'nostej: avtoref. dys. kand. ped. nauk : 13.00.02. Kyiv. nats. linhv. un-t. Kyiv. 24 s.
- Lohvina, S. A. (2014). Formuvannia potentsijnoho anhlomovnoho slovnyka majbutnikh filolohiv dlia spryjmannia avtentychnoho movlennia: avtoref. dys. kand. ped. nauk: 13.00.02. Pivdenoukr. nats. ped. un-t im. K.D.Ushyns'koho. Odesa. 21 s.
- Moskaliuk, L. V. (2010). Realizatsiia motyvatsijnoho komponenta kontroliu anhlomovnoi leksychnoi kompetentsii molodshykh shkolariv: avtoref. dys. kand. ped. nauk: 13.00.02. Kyiv. nats. linhv. un-t. Kyiv. 25 s.
- Palets'ka-Yukalo, A. V. (2018). Metodyka formuvannia nimets'komovnoi leksychnoi kompetentnosti majbutnikh uchyteliv na osnovi avtentychnykh khudozhnykh tvoriv: avtoref. dys. kand. ped. nauk: 13.00.02. Ternop. nats. ped. un-t im. V. Hnatiuka. Ternopil'. 22 s.
- Potiuk, I. Ye. (2015). Formuvannia anhlomovnoi leksychnoi kompetentsii u studentiv nemovnykh spetsial'nostej na zasadakh navchal'nykh stratehi: avtoref. dys. kand. ped. nauk: 13.00.02. Ternop. nats. ped. un-t im. V. Hnatiuka. Ternopil'. 20 s.
- Prokopchuk, M. M. (2019). Formuvannia movnykh kompetensij v uchniv osnovnoi shkoly (anhlijs'ka mova pislia nimets'koi): avtoref. dys. kand. ped. nauk: 13.00.02. Kyiv. nats. linhv. un-t. Kyiv. 21 s.
- Romanov, I. I. (2019). Metodyka dyferentsijovanoho formuvannia anhlomovnoi leksychnoi kompetentnosti v usnomu spilkuванні majbutnikh pravoznavtsiv: avtoref. dys. kand. ped. nauk: 13.00.02. Kyiv. nats. un-t im. T. Shevchenka. Kyiv. 20 s.
- Solomko, Z. K. (2014). Formuvannia nimets'komovnoi leksychnoi kompetentsii majbutnikh iurystiv u protsesi samostijnoi roboty z vykorystanniam informatsijnykh tekhnolohij: avtoref. dys. kand. ped. nauk: 13.00.02. Kyiv. nats. linhv. un-t. Kyiv. 23 s.
- Sias'ka, N. V. (2014). Formuvannia anhlomovnoi leksychnoi kompetentnosti majbutnikh uchyteliv zasobamy avtentychnykh poetychnykh tekstiv: avtoref. dys. kand. ped. nauk: 13.00.02. Pivdenoukr. nats. ped. un-t im. K.D.Ushyns'koho. Odesa. 21 s.
- Tarasiuk, N. M. (2018). Formuvannia u majbutnikh inzheneriv-budivelnikiv anhlomovnoi leksyko-hramatychnoi kompetentnosti u chytanni: avtoref. dys. kand. ped. nauk: 13.00.02. Kyiv. nats. un-t im. T. Shevchenka. Kyiv. 21 s.
- Tereschuk, V. H. (2014). Metodyka formuvannia anhlomovnoi leksychnoi kompetentsii majbutnikh fakhivtsiv bezpeky zhyttiediial'nosti v umovakh virtual'noho navchal'noho seredovyscha: avtoref. dys. kand. ped. nauk: 13.00.02. Pivdenoukr. nats. ped. un-t im. K.D.Ushyns'koho. Odesa. 20 s.
- Chorna, I. Yu. (2017). Formuvannia u majbutnikh marketolohiv anhlomovnoi leksychnoi kompetentnosti v pys'mi zasobom kejs-tekhnohii: avtoref. dys. kand. ped. nauk: 13.00.02. Ternop. nats. ped. un-t im. V. Hnatiuka. Ternopil'. 20 s.
- Shandra, S. A. (2019). Formuvannia anhlomovnoi leksychnoi kompetentnosti u profesijno oriietovanomu pysemnomu spilkuванні majbutnikh fakhivtsiv z informatsijnykh tekhnolohij v umovakh mahistratury: avtoref. dys. kand. ped. nauk: 13.00.02. Ternop. nats. ped. un-t im. V. Hnatiuka. Ternopil'. 22 s.
- Shostak, I. I. (2015). Formuvannia u majbutnikh finansystiv anhlomovnoi leksychnoi kompetentsii u protsesi chytannia profesijno oriietovanykh tekstiv: avtoref. dys. kand. ped. nauk: 13.00.02. Pivdenoukr. nats. ped. un-t im. K.D.Ushyns'koho. Odesa. 21 s.
- Actividades interactivas para la película de Coco. Recurso electrónico. - Recuperado de <https://www.profedelee.es/actividad/coco/>
- El amor en el aula ELE. Recurso electrónico. - Recuperado de <https://profesoresdelee.org/2023/02/09/el-amor-en-el-aula-ele/>
- Gallardo M.A. (2016). Mapas mentales para recordar mejor. Recurso electrónico. - Recuperado de <https://medium.com/@primiumcm/mapas-mentales-para-recordar-mejor-c6d8522151df>
- Pasapalabra de viajes y medios de transporte. Recurso electrónico. - Recuperado de <https://profesoresdelee.org/2023/02/01/pasapalabra-de-viajes-y-medios-de-transporte/>

Отримано 04.03.2023 р.